



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
Tel.: 0264-53.22.38  
Fax: 0264-43.23.03  
<https://lett.ubbcluj.ro/>

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea “Babeș-Bolyai”
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Departamentul de limba română și lingvistică generală
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Universitar, nivel Masterat
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Limba română în context romanic / Master în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMU1110 Limbă și cultură (1 – Viața cuvintelor)						
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. univ. dr. habil. Adrian CHIRCU						
2.3 Titularul activităților de seminar	Prof. univ. dr. habil. Adrian CHIRCU						
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	DA

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	Din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	Din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					40
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					40
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					14
Examinări					2
Alte activități: Consultații					14
3.7 Total ore studiu individual	140				
3.8 Total ore pe semestru	182				
3.9 Numărul de credite	7				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cunoașterea noțiunilor studiate în cadrul cursurilor de <i>Limba română contemporană</i>, <i>Filologie romanică</i>, <i>Istoria limbii române</i> și <i>Dialectologie</i></li> </ul>
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> <li></li> </ul>

## 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> <li></li> </ul>
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prezență în proporție de 70%</li> </ul>

## 6. Competențele specifice acumulate

<b>Competențe profesionale</b>	<p><b>cognitive</b> – fundamentarea cadrului teoretic general, de natură să pună în evidență principiile, conceptele și metodele de bază ale analizei lingvistice; asimilarea limbajului, stilului și terminologiei specifice lingvisticii române, ca și a principalelor tehnici de cercetare specifice analizei comparative;</p> <p><b>practic-aplicative</b>, în sensul exersării modului de utilizare a principiilor, conceptelor și metodelor de lucru întrebuintate în studierea unor fapte de limbă vechi și noi, aplicarea cunoștințelor însușite</p> <p><b>comunicativ-relaționale</b>, în sensul perfecționării abilităților de a coopera la ședințele de seminar, de a judeca critic și argumentat un fapt de limbă</p>
<b>Competențe transversale</b>	<p>comunicare - îmbunătățirea nivelului de comunicare, de transmitere a cunoștințelor inițiativă în abordarea diferitelor aspecte</p> <p>autonomie în învățare</p> <p>deschidere spre învățarea pe parcursul vieții</p> <p>respectarea eticii profesionale</p> <p>corelarea informației</p> <p>utilizarea integrată a tehnologiei informației</p> <p>valorificarea cunoștințelor anterior dobândite</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	O cunoaștere în profunzime a noțiunilor privitoare la geneza limbilor române și interpretarea adecvată a unor vechi fapte de limbă. Familiarizarea studenților cu aspecte care țin de diacronie și de filologia romanică.
7.2 Obiectivele specifice	<p>Asimilarea cunoștințelor și a terminologiei specifice;</p> <p>O bună stăpânire a noțiunilor privitoare la geneza limbilor române (istorie, lexic, fonetică, morfologie și sintaxă);</p> <p>Analiza eficientă a unui fapt de limbă, în perspectivă comparativă.</p>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Etimologia. Repere teoretice	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
2. Analiza diastratică în cercetarea etimologică	Prelegerea, conversația,	

	expunerea problematizarea	
3. Limba latină	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
4. Limbile romanice	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
5. Limbile germanice	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
6. Limba română	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
7. Elemente lexicale latinești în alte limbi	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
8. Limbile slave	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
9. Elemente lexicale germanice în limbile romanice	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
10. Elemente lexicale romanice în limbile germanice	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
11. Elemente lexicale slave în limbile romanice	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
12. Elemente lexicale romanice în limbile slave	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
13. Elemente lexicale latinești în limba română	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	
14. Elemente lexicale germanice și slave în limba română. Cuvintele înrudite	Prelegerea, conversația, expunerea problematizarea	

#### **BIBLIOGRAFIE:**

ADAMESCU, Gheorghe, *Viața cuvintelor*, București, Tipografia Cărilor Bisericești, 1935.  
 BAGLIONI, *L'etimologia*, Roma, Carocci Editore, 2016.  
 BRÂNCUȘ, Grigore, *Istoria cuvintelor. Unitate de limbă și cultură românească*, ediția a II-a, București, Editura Fundației „România de mâine”, 2004.  
 BRUCKER, Charles, *L'étymologie*, 1<sup>re</sup> édition, Paris, Presses Universitaires de France, 1988.  
 COTEANU, Ion, SALA, Marius, *Etimologia și limba română. Principii. Probleme*, București, Editura Academiei Române, 1987.  
 DARMESTETER, Arsène, *Viața cuvintelor studiată în semnificațiile lor*, traducere de Alexandru Gafton, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.  
 DURKIN, Philip, *The Oxford Guide to Etymology*, Oxford, Oxford University Press, 2013.  
 EVSEEV, Ivan, *Slavismele românești*, București, Editura C.R.L.R., 2009.  
 GLESSGEN, Martin-Dietrich, *Linguistique romane. Domaines et méthodes en linguistique française et romane*, coll. «U», Paris, 2007.

GRANDGENT, C. H., *Introducere în latina vulgară* (după ediția spaniolă a lui F. de B. Moll), în românește de Eugen Tănase, Cluj-Napoca, Editura Universității «Victor Babeș», 1958.

HRISTEA, Theodor, *Probleme de etimologie. Studii. Articole. Note*, București, Editura Științifică, 1968.

GRAUR, Alexandru, *Fondul principal al limbii române*, București, Editura Științifică, 1957.

GUIRAUD, Pierre, *L'étymologie*, troisième édition, Paris, Presses Universitaires de France, 1972.

MALKIEL, Yakov, *Etimología*, Madrid, Ediciones Cátedra, 1996.

REINHEIMER-RÎPEANU, Sanda, *Lingvistica romanică. Lexic-Fonetică-Morfologie*, col. «ALL Universitar», București, Editurile ALL, 2001.

SALA, Marius, *Introducere în etimologia limbii române*, București, Editura Academiei Române, 2005.

SALA, Marius, *Aventurile unor cuvinte românești*, vol. I-II, București, Editura Univers Enciclopedic, 2005-2006.

ZAMBONI, Alberto, *La etimología*, versión española de Pilar García Mouton, Madrid Editorial Gredos, 1988.

WALTER, Henriette, *Minus, lapsus et mordicus. Nous parlons tous le latin sans le savoir*, Paris, Robert Laffont Éditeur, 2014.

8.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
1. Etimologia. Accepțiuni. Discuții	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
2. Analiza diastratică în cercetarea etimologică	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
3. Limba latină	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
4. Limbile romanice	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
5. Limbile germanice	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
6. Limba română	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
7. Elemente lexicale latinești în alte limbi	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
8. Limbile slave	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
9. Elemente lexicale germanice în limbile romanice	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
10. Elemente lexicale romanice în limbile germanice	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	

11. Elemente lexicale slave în limbile romanice	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
12. Elemente lexicale romanice în limbile slave	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
13. Elemente lexicale latinești în limba română	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	
14. Elemente lexicale germanice și slave în limba română. Cuvintele înrudite	Problematizarea, exercițiul, învățarea prin descoperire, proiectul	

#### **BIBLIOGRAFIE :**

ADAMESCU, Gheorghe, *Viața cuvintelor*, București, Tipografia Cărților Bisericești, 1935.  
 BAGLIONI, *L'etimologia*, Roma, Carocci Editore, 2016.  
 BRÂNCUȘ, Grigore, *Istoria cuvintelor. Unitate de limbă și cultură românească*, ediția a II-a, București, Editura Fundației „România de mâine”, 2004.  
 BRUCKER, Charles, *L'étymologie*, 1<sup>re</sup> édition, Paris, Presses Universitaires de France, 1988.  
 COTEANU, Ion, SALA, Marius, *Etimologia și limba română. Principii. Probleme*, București, Editura Academiei Române, 1987.  
 DARMESTETER, Arsène, *Viața cuvintelor studiată în semnificațiile lor*, traducere de Alexandru Gafton, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.  
 DURKIN, Philip, *The Oxford Guide to Etymology*, Oxford, Oxford University Press, 2013.  
 EVSEEV, Ivan, *Slavismele românești*, București, Editura C.R.L.R., 2009.  
 GLESSGEN, Martin-Dietrich, *Linguistique romane. Domaines et méthodes en linguistique française et romane*, coll. «U», Paris, 2007.  
 GRANDGENT, C. H., *Introducere în latina vulgară* (după ediția spaniolă a lui F. de B. Moll), în românește de Eugen Tănase, Cluj-Napoca, Editura Universității «Victor Babeș», 1958.  
 HRISTEA, Theodor, *Probleme de etimologie. Studii. Articole. Note*, București, Editura Științifică, 1968.  
 GRAUR, Alexandru, *Fondul principal al limbii române*, București, Editura Științifică, 1957.  
 GUIRAUD, Pierre, *L'étymologie*, troisième édition, Paris, Presses Universitaires de France, 1972.  
 MALKIEL, Yakov, *Etimología*, Madrid, Ediciones Cátedra, 1996.  
 REINHEIMER-RÎPEANU, Sanda, *Lingvistica romanică. Lexic-Fonetică-Morfologie*, col. «ALL Universitar», București, Editurile ALL, 2001.  
 SALA, Marius, *Introducere în etimologia limbii române*, București, Editura Academiei Române, 2005.  
 SALA, Marius, *Aventurile unor cuvinte românești*, vol. I-II, București, Editura Univers Enciclopedic, 2005-2006.  
 ZAMBONI, Alberto, *La etimología*, versión española de Pilar García Mouton, Madrid Editorial Gredos, 1988.  
 WALTER, Henriette, *Minus, lapsus et mordicus. Nous parlons tous le latin sans le savoir*, Paris, Robert Laffont Éditeur, 2014.


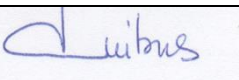
### **9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

Fișa disciplinei a fost alcătuită, ținând cont de noile abordări din domeniu și de planurile de învățământ ale facultăților de profil din țară (de exemplu, Universitatea din București, Facultatea de Litere; Universitatea de Vest, Facultatea de Litere; Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași, Facultatea de Litere). Conținuturile cursului pot fi valorificate în cadrul studiilor masterale și al celor doctorale, dar și pe piața muncii (cercetători, profesori, personal cu atribuții culturale).

### **10. Evaluare**

Tip activitate	<b>10.1 Criterii de evaluare</b>	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere
----------------	----------------------------------	-------------------------	--------------

			din nota finală
10.4 Curs	<b>Însușirea corectă și identificarea aspectelor discutate în cadrul cursului</b>	Examen scris	70%
	<b>Posibilitatea de a aplica noile cunoștințe și la alte discipline</b>		
10.5 Seminar/laborator	<b>Însușirea și identificarea corectă a aspectelor discutate în cadrul seminarului</b>	Verificare pe parcurs și/sau în cadrul examenului final. Aprecierea răspunsurilor pertinente	30%
	<b>Conștiinciozitate; relevanța și relevanța răspunsurilor</b>		
10.6 Standard minim de performanță			
Identificarea și interpretarea adecvată a unor fapte de limbă de dificultate medie			

Data completării	Semnătura titularului de curs și seminar/lucrări practice, Prof. univ. dr. habil. Adrian CHIRCU	
10.04.2024		
Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament, Conf. univ. dr. Daiana CUIBUS	
12.04.2024		
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății
02.06.2024	